

1309

27

Молдо Калар Шамырканов

Зар зам

ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОРИИ

И. Л. РУКОВОДИТЕЛЬ

Или № 27

168 ед. 15/12

СССР ГР. ОРУЖИЕ

№ 1309

168 ед.



I.

MOLDO QELLYS ZAMBQANOV

/1908-qelys syqatqan zarzamanlar./

НИИЯКЯИ
Рукопись № 36
1948 г.

Z A R Z A M A N

Bismilla se... a vajany,
Syzet sezduy dajary,
Tuura qelyp syjlesem,
Qerge tijbes ajaqy.
Bajqasanyz qarandar,
Bajaqy sezum, bajaqy.
Ajtqan sezum qarijat,
Dinizidizdin tajaqy.
Söz tazajya ojlonaup,
Ojlonaup qatar tolaqonaup,
Bajqasanyz qarandar,
Bajaqy sezum bajaqy.
Moldoluq menen qazamya,
Belot qalem qolqo alyp,
valpy qurtum zarzaqy,
Qaqalmajluu tamqanyz.
Elim qerqyz arasy,
Qerim qocqor talaasy.
Söz ajtamya qozumca,
qarijat söz oozumca,
Söz ajtamya azbraaq,
Söz qozoxqu tattyraaq,
Bajaqy sezum bajaqy,
Qozumca bar tajaqy.
Söz toz: lzaq qalyptar.

Çoqorqu sezdiñ ajsqñ.
 Qujuqturup sanatar,
 Qura beker talañ,
 Çan kyjerge qarasañ,
 Çaqqañ qedi barañ,
 Çalqan ajtıp quulanap,
 Añq qaldı qarañ.
 Kysen sapta bolsoso,
 Bergenindi tanañ.
 Elinde çoq qasijet,
 Endiginia zamañ.
 Atpaj Alaş saarñña,
 Orus alat alañña.
 Qalqa keriy pajdañña,
 Qaqaz aqca malñña.
 Bej-secara kep beret,
 Bij, soluştun salñña.
 Çetpedi dep qarasañt,
 Çetim-çesir qarñña.
 Yj sañña bir alat,
 Oqatñña qarñña.
 Zamanañña belgisi,
 Çaqqañ buzdu qalñña.
 Ilgerkinia saatereñ,
 Elewegen aqereñ,
 Nurqu momun el eken,
 Nusqa boldu aqereñ.
 Bata sezyn buzsaqan,
 Bir qudajqa çaqqañ,
 Antyn menen işi çoq,

Emlikinin qarbr̄,
 Malaj salsa s̄yt v̄em̄ej̄t,
 Bolq̄caunda aq̄m̄,
 Qarqap q̄yx̄et qarq̄m̄er,
 Qar̄r̄p-q̄et̄im-v̄aq̄r̄.
 Est̄ep q̄yr̄s̄o k̄ep zalal,
 Bj̄man̄m̄na aq̄r̄.

Em̄diḡinin zam̄an̄m̄,
 Est̄ep vaar̄m̄ qar̄aq̄m̄.
 Aldap s̄r̄m̄a s̄uraq̄m̄,
 Ȳc-t̄ert qar̄ar̄ valan̄m̄.
 Uuru q̄yl̄sa s̄ȳq̄ar̄vaj̄t,
 Atas̄m̄m̄na ar̄am̄m̄.

Zam̄an̄m̄m̄n̄ ḡunduq̄u,
 Sez̄dyn k̄etti s̄m̄l̄m̄q̄.
 Q̄aq̄q̄, q̄aman vaar̄m̄m̄,
 Q̄aq̄t̄a or̄s̄m̄ q̄l̄m̄q̄.
 Aqa in̄ini qar̄r̄m̄,
 Bir-bir̄im̄en s̄r̄m̄.
 Buda vol̄so qar̄andar,
 Bir q̄udaj̄d̄m̄ q̄l̄m̄.
 M̄al̄ az̄aj̄p̄ k̄ov̄ej̄dy,
 S̄oodager̄din t̄j̄m̄.
 Q̄aj̄p̄-q̄ēp̄ tar̄m̄,
 V̄yl̄t̄ar̄q̄dan v̄j̄m̄.
 El̄ q̄egen̄i k̄usedy,
 Q̄aq̄q̄yl̄ardan q̄j̄m̄.
 V̄oz̄dot̄m̄ q̄o qar̄er̄t̄,
 Vol̄uq̄naj̄d̄m̄ q̄j̄m̄.

Eldin keptyr kynesy,
 Baars buzug mynesy.
 Aramdaqqa aqyrar,
 Şajtan boldu bylesy.
 Şan sergeni kop boldu,
 Salqan ajqaq kybesy.
 Şetin-qesir qaqqanar,
 Bir şetpedi mydesy.
 Birlalajın qaparda,
 Aldın kasil tygetty,
 Emiginin qaqqas,
 Eldi qurtta dymetty.
 Zamaansa forumu,
 Zalim boldu moldosu.
 Pejli buzug qalqanar,
 Berekesi tolsodu,
 Ata sezya balalar,
 Aldı-kijnin torqodu.
 Ezatı qoq zamandı,
 Şurtta qudaj ondodu,
 Tandasanız aqar,
 Aldasnan moldonu,
 Sezdy şadap bile alsaj,
 Şarijetı bulqadı.
 Oquşanın bileş alsaj,
 Qara malqa urqanı.
 Bajqasanız şarijet,
 Bul sezynın dolşoru,
 Şyjlep berem maqaladı,
 Quburmaluu qazaladı.
 Bajqasanız maanisi,